

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE WESTMOUNT

RÈGLEMENT 1477

Lors d'une séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le 15 décembre 2014, et à laquelle assistaient :

Le maire - Mayor
Les conseillers - Councillors

ATTENDU QU'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 1^{er} décembre 2014

Il est ordonné et statué par le règlement n° 1477 intitulé « RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015 », comme suit :

ARTICLE 1 DÉFINITION

Dans le présent règlement, le mot « Loi » désigne la *Loi sur la fiscalité municipale* (chapitre F-2.1).

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
CITY OF WESTMOUNT

BY-LAW 1477

At a special sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held at City Hall on December 15, 2014 at which were present:

Peter F. Trent
Philip A. Cutler
Rosalind Davis
Victor M. Drury
Nicole Forbes
Cynthia Lulham
Theodora Samiotis
Christina Smith

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-law having been given at the regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly called and held on December 1, 2014

It is ordained and enacted by By-law No. 1477 entitled "BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2015 FISCAL YEAR" as follows:

SECTION 1 DEFINITION

In this by-law, the word "Act" means *An Act respecting municipal taxation* (Chapter F-2.1).

**ARTICLE 2
COEFFICIENT**

En vertu de l'article 244.40 de la Loi, le coefficient applicable au calcul du taux particulier à la catégorie des immeubles non résidentiels est de 3,9455.

**SECTION 2
COEFFICIENT**

In accordance with section 244.40 of the Act, the coefficient applicable to calculate the rate specific to the category of non-residential immovables is 3.9455.

**ARTICLE 3
TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE
À TAUX VARIÉS**

Pour l'exercice financier 2015, une taxe foncière générale est imposée et sera prélevée aux taux suivants, par 100 \$ de la valeur imposable portée au rôle d'évaluation :

- a) taux particulier à la catégorie des immeubles de six logements et plus : 0,9839 \$;
- b) taux de base particulier à la catégorie résiduelle : 0,9022 \$;
- c) taux particulier pour la catégorie de terrains vagues desservis : 1,8044 \$;
- d) taux particulier à la catégorie des immeubles non résidentiels : 3,5596 \$.

**SECTION 3
GENERAL PROPERTY TAX
WITH VARIOUS RATES**

For the 2015 fiscal year, a general property tax is imposed and shall be levied with the following rates, per \$100 of the taxable value shown on the assessment roll:

- a) rate specific to the category of immovables consisting of six or more dwellings: \$0.9839;
- b) basic rate specific to the residual category: \$0.9022;
- c) rate specific to the category of serviced vacant land: \$1.8044;
- d) rate specific to the category of non-residential immovables: \$3.5596.

**ARTICLE 4
TERRAINS VAGUES NON
DESSERVIS**

Une taxe sera imposée et prélevée sur tout terrain vague non desservi qui constitue une unité d'évaluation et qui remplit les conditions prévues au deuxième alinéa de l'article 244.65 de la Loi au taux de 0,7218 \$ pour chaque 100 \$ d'évaluation.

**ARTICLE 4
UNSERVICED VACANT
LANDS**

A tax is imposed and levied on any unserviced vacant land that constitutes a unit of assessment and that meet the conditions set in the second paragraph of section 244.65 of the Act at the rate of \$0.7218 per \$100 of the assessed value.

**ARTICLE 5
COMPENSATIONS**

Sont assujettis au paiement d'une compensation pour services municipaux, les propriétaires d'un immeuble visé aux paragraphes 4^o, 5^o, 10^o et 11^o de l'article 204 de la Loi, situé dans les limites de la Ville; cette compensation est imposée selon la valeur non imposable de l'immeuble inscrite au rôle d'évaluation foncière au taux de 0,3960 \$ par 100 \$ d'évaluation. Pour un immeuble visé au paragraphe 5^o de l'article 204, autre qu'un parc régional, cette compensation est imposée selon la valeur non imposable de l'immeuble inscrit au rôle d'évaluation foncière au taux de 1,3920 \$ pour chaque 100 \$ d'évaluation.

Sont également assujettis au paiement d'une compensation pour services municipaux, les propriétaires d'un terrain visé au paragraphe 12^o de l'article 204 de la Loi, situé dans les limites de la Ville; cette compensation est imposée selon la valeur du terrain au taux de 0,5055 \$ par 100 \$ d'évaluation.

**ARTICLE 6
PAIEMENT DES TAXES**

Lorsque dans un compte, le total des taxes foncières imposées en vertu des articles 3 et 4 est égal ou supérieur à 300 \$, elles peuvent être payées, au choix du débiteur, en un versement unique ou en deux versements égaux.

**SECTION 5
COMPENSATIONS**

The owners of an immovable contemplated in paragraphs 4, 5, 10 and 11 of section 204 of the Act, situated in the territory of the City, are bound to pay a compensation for municipal services; this compensation is imposed according to the non-taxable value of the immovable entered on the real estate assessment roll at the rate of \$0.3960 per \$100 of the assessed value. For an immovable contemplated in paragraph 5 of section 204, other than a regional park, this compensation is imposed according to the non-taxable value of the immovable entered on the real estate assessment roll, at the rate of \$1.3920 per \$100 of the assessed value.

The owners of lands contemplated in paragraph 12 of section 204 of the Act situated in the territory of the City, are bound to pay a compensation for municipal services; this compensation is imposed according to the value of the land, at the rate of \$0.5055 per \$100 of the assessed value.

**SECTION 6
PAYMENT OF TAXES**

Where, for one account, the total amount of property taxes imposed in accordance with sections 3 and 4 is equal to or greater than \$300, the taxes may be paid, at the option of the debtor, in a single payment or in two equal instalments.

La date ultime où peut être fait le versement unique ou le premier versement de ces taxes est le 27 février 2015. Si ces taxes peuvent être payées en deux versements, la date ultime où peut être fait le deuxième versement est le 29 mai 2015.

Lorsqu'un versement n'est pas fait dans le délai prévu, seul le montant du versement échü est alors exigible.

**ARTICLE 7
PAIEMENT DES COMPENSATIONS**

La date ultime où peut être fait le versement unique des compensations décrétées à l'article 5 est le 30 avril 2015.

**ARTICLE 8
RÔLE DE PERCEPTION**

Le trésorier de la Ville est tenu par le présent règlement de préparer et de déposer à son bureau, le ou avant le 26 janvier 2015, un rôle général de perception qui doit comprendre les taxes prévues aux articles 3 et 4 du présent règlement et les compensations prévues à l'article 5.

**ARTICLE 9
INTÉRÊT**

Un intérêt au taux de 9 % par année est décrété sur tout arriéré de taxes municipales ainsi que pour les autres créances impayées dues à la ville pour l'exercice financier 2015, à l'exception des créances relatives à la fourniture de l'électricité, pour lesquelles les taux applicables sont autrement prévus.

The latest date on which a single payment or first instalment of these taxes may be paid is February 27, 2015. Where these taxes may be paid in two instalments, the latest date on which the second instalment may be paid is May 29, 2015.

Where an instalment is not paid within the prescribed time, only the amount of the unpaid instalment becomes due.

**SECTION 7
PAYMENT OF COMPENSATIONS**

The latest date on which a single payment of the compensations set forth in section 5 is April 30, 2015.

**SECTION 8
COLLECTION ROLL**

The City Treasurer is hereby instructed to prepare and deposit in his office, on or before January 26, 2015, a general collection roll which shall include the general taxes set forth in sections 3 and 4 of this by-law and compensations set forth in section 5.

**SECTION 9
INTEREST**

For the fiscal year 2015, an interest at the rate of 9% per annum is applied to all overdue municipal taxes and to all unpaid debts owed to the City, with the exception of debts relating to the supply of electricity for which the applicable rates are otherwise provided.

**ARTICLE 10
PÉNALITÉ**

Une pénalité de 0,5 % du principal impayé des taxes municipales exigibles est ajoutée par mois complet de retard, jusqu'à concurrence de 5 % par année.

**SECTION 10
PENALTY**

A penalty of 0.5% of the outstanding principal of payable municipal taxes is added for every whole month of tardiness, up to 5% per annum.

**ARTICLE 11
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

**SECTION 11
COMING INTO FORCE**

This by-law comes into force according to law.

(Signé/Signed) Peter F. Trent
Maire / Mayor

(Signé/Signed) Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière de la ville / City Clerk